

GULF REGION CLOSE TIME VARIATION ORDER 2015-086

The Regional Director General, Gulf Region, Department of Fisheries and Oceans, pursuant to paragraph 43.(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Order varying the close time for fishing for scallop in Scallop Fishing Area 24.

Dated at Moncton, New Brunswick, on December 8, 2015.

---

Jacqueline Richard  
Acting Regional Director General  
Gulf Region

ORDER VARYING THE CLOSE TIME FOR FISHING  
FOR SCALLOP IN SCALLOP FISHING AREA 24

*Short Title*

1. This Order may be cited as *Gulf Region Close Time Variation Order 2015-086*.

*Variation*

2. *Gulf Region Close time Variation Order 2015-084* is hereby revoked.

3. The close time as fixed by subsection 63(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in sub-item 24(j) of Schedule XVI thereto is hereby varied so that no person shall fish for scallop in the Scallop Fishing Area referred to in Column I of Schedule XVI from a vessel of a class set out in Column II during the close time set out in Column III of this Order.

*Coming Into Force*

4. This Order shall come into force on the date of signature and remains in force until December 31, 2015, unless otherwise revoked, at which time the close time shall revert to those set out in Schedule XVI of the said Regulations.

Gulf Region Close Time Variation Order 2015-086

**SCHEDULE XVI  
SCALLOP FISHING AREA CLOSE TIMES**

Item	Column I Scallop Fishing Area No.	Column II Vessel Class	Column III Close Time																		
24.	Waters of Scallop Fishing Area 24  <b>except those waters described below:</b>	(j) Classes other than classes Sc-1 to Sc-9	(j) Beginning on December 8 to 06:00 hrs on November 2; <b>and</b> , Sundays: November 8, 15, 22 and 29 and December 6 and 13; <b>and</b> , Closed every day beginning at 18:00 hrs until 06:00 hrs the following day; <b>and</b> , Beginning at 18:00 hrs on <b>December 15</b> to December 31.																		
24.	Those waters adjacent to the Province of Nova Scotia within one (1) nautical mile from the nearest point of land in the counties of Cumberland, Colchester, Pictou, including Pictou Island in the Northumberland Strait and Antigonish.	(j) Classes other than classes Sc-1 to Sc-9	(j) January 1 to December 31																		
24.	Those waters adjacent to the western coast of Cape Breton, Nova Scotia, inside rhumb lines (similar to straight lines plotted on a nautical chart) joining the following points in the order they are listed:  <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"></th> <th style="text-align: left;"><u>North Latitude</u></th> <th style="text-align: left;"><u>West Longitude</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>46°11'00"N</td> <td>61°25'30"W</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>46°11'57"N</td> <td>61°25'24"W</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>46°15'42"N</td> <td>61°19'03"W</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>46°18'37"N</td> <td>61°16'35"W</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>46°18'18"N</td> <td>61°15'34"W</td> </tr> </tbody> </table>		<u>North Latitude</u>	<u>West Longitude</u>	1.	46°11'00"N	61°25'30"W	2.	46°11'57"N	61°25'24"W	3.	46°15'42"N	61°19'03"W	4.	46°18'37"N	61°16'35"W	5.	46°18'18"N	61°15'34"W	(j) Classes other than classes Sc-1 to Sc-9	(j) January 1 to December 31
	<u>North Latitude</u>	<u>West Longitude</u>																			
1.	46°11'00"N	61°25'30"W																			
2.	46°11'57"N	61°25'24"W																			
3.	46°15'42"N	61°19'03"W																			
4.	46°18'37"N	61°16'35"W																			
5.	46°18'18"N	61°15'34"W																			

Gulf Region Close Time Variation Order 2015-086

**SCHEDULE XVI  
SCALLOP FISHING AREA CLOSE TIMES**

Item	Column I Scallop Fishing Area No.	Column II Vessel Class	Column III Close Time																								
24.	<p>Those waters adjacent to the Province of Prince Edward Island inside rhumb lines (similar to straight lines plotted on a nautical chart) joining the following points in the order they are listed:</p> <table border="1" data-bbox="256 720 854 1192"> <thead> <tr> <th data-bbox="256 720 565 751">North Latitude</th> <th data-bbox="565 720 854 751">West Longitude</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td data-bbox="256 751 565 783">1. 46°22'17"N</td><td data-bbox="565 751 854 783">62°06'55"W</td></tr> <tr><td data-bbox="256 783 565 814">2. 46°20'39"N</td><td data-bbox="565 783 854 814">62°06'54"W</td></tr> <tr><td data-bbox="256 814 565 846">3. 46°19'03"N</td><td data-bbox="565 814 854 846">62°15'18"W</td></tr> <tr><td data-bbox="256 846 565 877">4. 46°04'39"N</td><td data-bbox="565 846 854 877">62°15'38"W</td></tr> <tr><td data-bbox="256 877 565 909">5. 46°07'06"N</td><td data-bbox="565 877 854 909">61°55'09"W</td></tr> <tr><td data-bbox="256 909 565 940">6. 46°04'42"N</td><td data-bbox="565 909 854 940">61°53'06"W</td></tr> <tr><td data-bbox="256 940 565 972">7. 45°59'28"N</td><td data-bbox="565 940 854 972">62°25'31"W</td></tr> <tr><td data-bbox="256 972 565 1003">8. 45°56'47"N</td><td data-bbox="565 972 854 1003">62°30'38"W</td></tr> <tr><td data-bbox="256 1003 565 1035">9. 45°56'20"N</td><td data-bbox="565 1003 854 1035">62°50'36"W</td></tr> <tr><td data-bbox="256 1035 565 1066">10. 46°02'25"N</td><td data-bbox="565 1035 854 1066">63°04'17"W</td></tr> <tr><td data-bbox="256 1066 565 1098">11. 46°03'00"N</td><td data-bbox="565 1066 854 1098">63°02'25"W</td></tr> </tbody> </table>	North Latitude	West Longitude	1. 46°22'17"N	62°06'55"W	2. 46°20'39"N	62°06'54"W	3. 46°19'03"N	62°15'18"W	4. 46°04'39"N	62°15'38"W	5. 46°07'06"N	61°55'09"W	6. 46°04'42"N	61°53'06"W	7. 45°59'28"N	62°25'31"W	8. 45°56'47"N	62°30'38"W	9. 45°56'20"N	62°50'36"W	10. 46°02'25"N	63°04'17"W	11. 46°03'00"N	63°02'25"W	(j) Classes other than classes Sc-1 to Sc-9	(j) January 1 to December 31
North Latitude	West Longitude																										
1. 46°22'17"N	62°06'55"W																										
2. 46°20'39"N	62°06'54"W																										
3. 46°19'03"N	62°15'18"W																										
4. 46°04'39"N	62°15'38"W																										
5. 46°07'06"N	61°55'09"W																										
6. 46°04'42"N	61°53'06"W																										
7. 45°59'28"N	62°25'31"W																										
8. 45°56'47"N	62°30'38"W																										
9. 45°56'20"N	62°50'36"W																										
10. 46°02'25"N	63°04'17"W																										
11. 46°03'00"N	63°02'25"W																										
24.	Those waters adjacent to the western coast of Cape Breton, Nova Scotia, within one (1) nautical mile from the nearest point of land, from the Canso Causeway, northward including Henry Island and Port Hood Island, to the Mabou Harbour entrance range lights.	(j) Classes other than classes Sc-1 to Sc-9	(j) January 1 to December 31																								
24.	Those waters adjacent to the western coast of Cape Breton, Nova Scotia, less than fifteen (15) fathoms in depth from the Mabou Harbour entrance range lights, northward to the divisional line between Scallop Fishing Area 24 and Scallop Fishing Area 25 at High Capes.	(j) Classes other than classes Sc-1 to Sc-9	(j) January 1 to December 31																								

**Note:** When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude, those point references are based on the **Geodesic System North American Datum 1983 (NAD83)**, which is equivalent to WGS84. Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

ORDONNANCE DE MODIFICATION DE LA PÉRIODE DE FERMETURE  
RÉGION DU GOLFE 2015-086

En vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (dispositions générales)*, la directrice générale régionale, Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans, établit par la présente l'ordonnance ci-annexée modifiant la période de fermeture pour la pêche du pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 24.

Fait à Moncton (Nouveau-Brunswick), le 8 décembre 2015.

Directrice générale régionale intérimaire  
Région du Golfe

---

Jacqueline Richard

ORDONNANCE MODIFIANT LA PÉRIODE DE FERMETURE POUR LA PÊCHE  
DU PÉTONCLE DANS LA ZONE DE PÊCHE DU PÉTONCLE 24

*Titre abrégé*

1. La présente ordonnance peut être citée comme *Ordonnance de modification de la période de fermeture Région du Golfe 2015-086*.

*Modification*

2. L'*Ordonnance de modification de la période de fermeture Région du Golfe 2015-084* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle qu'établie par le paragraphe 63(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985* et indiquée au sous-article 24(j) de l'annexe XVI est, par la présente, modifiée afin que personne ne doive pêcher du pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle visée à la colonne I de l'annexe XVI à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne II pendant la période de fermeture visée à la colonne III de cette Ordonnance.

*Entrée en Vigueur*

4. L'Ordonnance sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 2015, sauf abrogation ultérieure, date à laquelle la date de fermeture sera portée à la période de fermeture comme elle est indiquée dans l'annexe XVI dudit règlement.

Ordonnance de modification de la période de fermeture  
Région du Golfe 2015-086

**ANNEXE XVI**  
**PÉRIODES DE FERMETURE POUR LES ZONES DE PÊCHE DU PÉTONCLE**

Article	Colonne I Zone de pêche du pétoncle	Colonne II Catégorie de bateau	Colonne III Période de fermeture
24.	Zone de pêche du pétoncle 24  <b>sauf les eaux identifiées ci-dessous :</b>	j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) Commençant le 8 décembre jusqu'à 06h00 le 2 novembre; <b>et,</b>  Les dimanches: 8, 15, 22 et 29 novembre et le 6 et 13 décembre; <b>et</b>  Fermée à chaque jour commençant à 18h00 jusqu'à 06h00 le jour suivant; <b>et,</b>  Commençant à 18h00 le <b>15 décembre</b> jusqu'au 31 décembre.
24.	Les eaux adjacentes à la province de la Nouvelle-Écosse en deçà d'un (1) mille marin de la pointe de terre la plus proche des comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, incluant l'île Pictou située dans le détroit de Northumberland et Antigonish.	j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) Du 1 janvier au 31 décembre

Ordonnance de modification de la période de fermeture  
Région du Golfe 2015-086

**ANNEXE XVI**  
**PÉRIODES DE FERMETURE POUR LES ZONES DE PÊCHE DU PÉTONCLE**

Article	Colonne I Zone de pêche du pétoncle	Colonne II Catégorie de bateau	Colonne III Période de fermeture																								
24.	<p>Les eaux adjacentes à la côte ouest du Cap-Breton, province de la Nouvelle-Écosse, à l'intérieur des lignes loxodromiques (similaire à des lignes droites tracées sur une carte nautique) reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="282 842 537 873">Latitude nord</th> <th data-bbox="570 842 850 873">Longitude ouest</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="282 879 537 911">1. 46°11'00"N</td> <td data-bbox="618 879 802 911">61°25'30"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 917 537 949">2. 46°11'57"N</td> <td data-bbox="618 917 802 949">61°25'24"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 955 537 987">3. 46°15'42"N</td> <td data-bbox="618 955 802 987">61°19'03"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 993 537 1024">4. 46°18'37"N</td> <td data-bbox="618 993 802 1024">61°16'35"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 1031 537 1062">5. 46°18'18"N</td> <td data-bbox="618 1031 802 1062">61°15'34"O</td> </tr> </tbody> </table>	Latitude nord	Longitude ouest	1. 46°11'00"N	61°25'30"O	2. 46°11'57"N	61°25'24"O	3. 46°15'42"N	61°19'03"O	4. 46°18'37"N	61°16'35"O	5. 46°18'18"N	61°15'34"O	j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) Du 1 janvier au 31 décembre												
Latitude nord	Longitude ouest																										
1. 46°11'00"N	61°25'30"O																										
2. 46°11'57"N	61°25'24"O																										
3. 46°15'42"N	61°19'03"O																										
4. 46°18'37"N	61°16'35"O																										
5. 46°18'18"N	61°15'34"O																										
24.	<p>Les eaux adjacentes à la province de l'Île-du-Prince-Édouard à l'intérieur des lignes loxodromiques (similaire à des lignes droites tracées sur une carte nautique) reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="282 1423 537 1455">Latitude nord</th> <th data-bbox="570 1423 850 1455">Longitude ouest</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="282 1461 537 1493">1. 46°22'17"N</td> <td data-bbox="618 1461 802 1493">62°06'55"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 1499 537 1530">2. 46°20'39"N</td> <td data-bbox="618 1499 802 1530">62°06'54"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 1537 537 1568">3. 46°19'03"N</td> <td data-bbox="618 1537 802 1568">62°15'18"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 1575 537 1606">4. 46°04'39"N</td> <td data-bbox="618 1575 802 1606">62°15'38"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 1612 537 1644">5. 46°07'06"N</td> <td data-bbox="618 1612 802 1644">61°55'09"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 1650 537 1682">6. 46°04'42"N</td> <td data-bbox="618 1650 802 1682">61°53'06"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 1688 537 1719">7. 45°59'28"N</td> <td data-bbox="618 1688 802 1719">62°25'31"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 1726 537 1757">8. 45°56'47"N</td> <td data-bbox="618 1726 802 1757">62°30'38"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 1764 537 1795">9. 45°56'20"N</td> <td data-bbox="618 1764 802 1795">62°50'36"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 1801 537 1833">10. 46°02'25"N</td> <td data-bbox="618 1801 802 1833">63°04'17"O</td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 1839 537 1871">11. 46°03'00"N</td> <td data-bbox="618 1839 802 1871">63°02'25"O</td> </tr> </tbody> </table>	Latitude nord	Longitude ouest	1. 46°22'17"N	62°06'55"O	2. 46°20'39"N	62°06'54"O	3. 46°19'03"N	62°15'18"O	4. 46°04'39"N	62°15'38"O	5. 46°07'06"N	61°55'09"O	6. 46°04'42"N	61°53'06"O	7. 45°59'28"N	62°25'31"O	8. 45°56'47"N	62°30'38"O	9. 45°56'20"N	62°50'36"O	10. 46°02'25"N	63°04'17"O	11. 46°03'00"N	63°02'25"O	j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) Du 1 janvier au 31 décembre
Latitude nord	Longitude ouest																										
1. 46°22'17"N	62°06'55"O																										
2. 46°20'39"N	62°06'54"O																										
3. 46°19'03"N	62°15'18"O																										
4. 46°04'39"N	62°15'38"O																										
5. 46°07'06"N	61°55'09"O																										
6. 46°04'42"N	61°53'06"O																										
7. 45°59'28"N	62°25'31"O																										
8. 45°56'47"N	62°30'38"O																										
9. 45°56'20"N	62°50'36"O																										
10. 46°02'25"N	63°04'17"O																										
11. 46°03'00"N	63°02'25"O																										

Ordonnance de modification de la période de fermeture  
Région du Golfe 2015-086

**ANNEXE XVI**  
**PÉRIODES DE FERMETURE POUR LES ZONES DE PÊCHE DU PÉTONCLE**

	Colonne I	Colonne II	Colonne III
Article	Zone de pêche du pétoncle	Catégorie de bateau	Période de fermeture
24.	Les eaux adjacentes à la côte ouest du Cap-Breton, province de la Nouvelle-Écosse, en deçà d'un (1) mille marin de la pointe de terre la plus proche de la route en remblai Canso, vers le nord incluant l'Île Henry et l'Île de Port Hood, jusqu'aux lumières d'alignement de l'entrée du havre de Mabou.	j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) Du 1 janvier au 31 décembre
24.	Les eaux adjacentes à la côte ouest du Cap-Breton, province de la Nouvelle-Écosse, ayant moins de quinze (15) brasses en profondeur, à partir des lumières d'alignement de l'entrée du havre de Mabou, vers le nord jusqu'à la ligne de division entre la zone de pêche du pétoncle 24 et la zone de pêche du pétoncle 25 située à High Capes.	j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9	j) Du 1 janvier au 31 décembre

**Note :** Lorsque la délimitation géographique d'un secteur est déterminée en latitude et longitude, ces points sont basés sur un **système de référence géodésique nord-américain 1983 (NAD83)**, ce qui est équivalent à WGS84. Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

## NOTICE

The Regional Director General for the Gulf Region, Department of Fisheries and Oceans, hereby gives notice of the following changes in the Scallop Fishery in Scallop Fishing Area 24:

The scallop fishery in Scallop Fishing Area 24 will be open from November 2 until 18:00 hrs on **December 15**, 2015, except:

- Fishing in Scallop Fishing Area 24 will be closed every day from 18:00 hrs to 06:00 hrs the following day and will also be closed every Sunday.
- A one (1) nautical mile buffer zone will be closed until further notice from the nearest point of land in the counties of Cumberland, Colchester, Pictou and Antigonish and one (1) nautical mile from the nearest point of land around Pictou Island, situated in the Northumberland Strait.
- A one (1) nautical mile buffer zone will be closed until further notice from the nearest point of land from the Canso Causeway northward, including Henry Island and Port Hood Island, to the Mabou Harbour entrance range lights.
- A buffer zone in waters less than fifteen (15) fathoms in depth will be closed until further notice from the Mabou Harbour entrance range lights northward to the divisional line between Scallop Fishing Area 24 and Scallop Fishing Area 25 at High Capes.
- A buffer zone will be closed from Red Point Park to Prim Point, Prince Edward Island, including Fisherman's Bank and areas known as the Ridge North and East of Fisherman's Bank, Eastern Ground, the Reef and then 1.5 nautical miles from the shore at Wood Island, until December 31.
- A buffer zone will be closed until further notice in those waters adjacent to the western coast of Cape Breton, inside rhumb lines (similar to straight lines plotted on a nautical chart) joining the following points in the order they are listed:

North Latitude	West Longitude
----------------	----------------

1.	46°11'00"N	61°25'30"W
2.	46°11'57"N	61°25'24"W
3.	46°15'42"N	61°19'03"W
4.	46°18'37"N	61°16'35"W
5.	46°18'18"N	61°15'34"W



Note: When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude, those point references are based on the Geodesic System North American Datum 1983 (NAD83), which is equivalent to WGS84. Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

Refer to *Gulf Region Close Time Variation Order 2015-086* issued on December 8, 2015. For further information regarding this Order, please contact your local Fishery Officer. To receive an electronic copy of all future Variation Orders issued by the Gulf Region, please email [Orders.glf@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Orders.glf@dfo-mpo.gc.ca) and provide your email address to be placed on our Variation Orders distribution list. Notices of all active variation and prohibition orders can be viewed on the Web site of the Department of Fisheries and Oceans, Gulf Region, under Orders Registry, at the following address: <http://www.inter.dfo-mpo.gc.ca/Gulf/Orders-Registry>.

*Gulf Region Close Time Variation Order 2015-086* comes into force on December 8, 2015, and remains in force until December 31, 2015, unless otherwise revoked.

*Gulf Region Close Time Variation Order 2015-084* is revoked.

Jacqueline Richard  
Acting Regional Director General  
Gulf Region

## AVIS

La Directrice générale régionale, Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans, par la présente, avise les pêcheurs des changements suivants dans la saison de la pêche du pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 24 :

La pêche du pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 24 sera ouverte commençant à 06h00 le 2 novembre jusqu'à 18h00 le **15 décembre** 2015, sauf :

- Il sera interdit de pêcher pour le pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 24 à chaque jour à partir de 18h00 jusqu'à 06h00 le jour suivant et la pêche du pétoncle sera fermée tous les dimanches.
- Une zone tampon d'un (1) mille marin de la pointe de terre la plus proche des comtés de Cumberland, Colchester, Pictou et Antigonish et en deçà d'un (1) mille marin de la pointe de terre la plus proche de l'île Pictou située dans le détroit de Northumberland, sera fermée jusqu'à avis contraire.
- Une zone tampon d'un (1) mille marin de la pointe de terre la plus proche de la route en remblai Canso, vers le nord incluant l'île Henry et l'île de Port Hood, jusqu'aux lumières d'alignement (range lights) de l'entrée du havre de Mabou, sera fermée jusqu'à avis contraire.
- Une zone tampon des eaux ayant moins de quinze (15) brasses en profondeur, à partir des lumières d'alignement (range lights) de l'entrée du havre de Mabou, vers le nord jusqu'à la ligne de division entre la zone de pêche du pétoncle 24 et la zone de pêche du pétoncle 25, située à High Capes, sera fermée jusqu'à avis contraire.
- Une zone tampon sur les côtes de l'île-du-Prince-Édouard à partir du parc Red Point jusqu'à Prim Point, y incluant le banc Fisherman's et les endroits connus comme le Ridge au nord et à l'est du banc Fisherman's, l'Eastern Ground, le Reef et 1.5 mille marins de l'île Wood, sera fermée jusqu'au 31 décembre.

- Une zone tampon des eaux adjacentes à la côte ouest du Cap-Breton, à l'intérieur des lignes loxodromiques (similaire à des lignes droites tracées sur une carte nautique) reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés, sera fermée jusqu'à avis contraire:

Latitude nord	Longitude ouest
1. 46°11'00" N	61°25'30" O
2. 46°11'57" N	61°25'24" O
3. 46°15'42" N	61°19'03" O
4. 46°18'37" N	61°16'35" O
5. 46°18'18" N	61°15'34" O

Note : Lorsque la délimitation géographique d'un secteur est déterminée en latitude et longitude, ces points sont basés sur un système de référence géodésique nord-américain 1983 (NAD83), ce qui est équivalent à WGS84. Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

Veillez référer à l'*Ordonnance de modification de la période de fermeture Région du Golfe, 2015-086* faite le 8 décembre 2015. Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec votre agent des pêches local. Afin de recevoir une copie électronique de toutes ordonnances de modification émises par la Région du Golfe, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante [Orders.glf@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Orders.glf@dfo-mpo.gc.ca) et fournir votre adresse courriel afin d'être ajouté à la liste de distribution. Les Avis de toutes les ordonnances de modification et d'interdiction actives sont affichés sur le site Internet du ministère des Pêches et des Océans, Région du Golfe, sous la rubrique Registre d'ordonnance, à l'adresse suivante : <http://www.inter.dfo-mpo.gc.ca/Golfe/Registre-ordonnances>.

L'*Ordonnance de modification de la période de fermeture Région du Golfe 2015-086* entre en vigueur le 8 décembre 2015 et demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 2015, sauf abrogation ultérieure.

L'*Ordonnance de modification de la période de fermeture Région du Golfe 2015-084* est abrogée.

Jacqueline Richard  
Directrice générale régionale intérimaire  
Région du Golfe

Québec

Please broadcast over: Escoumins

Veillez radiodiffuser: Les Escoumins

Sydney MCTS

Please broadcast over: Halifax and Sydney

Veillez radiodiffuser : Halifax et Sydney

### **Notfish**

Pursuant to the *Fishery (General) Regulations* and by the *Gulf Region Close Time Variation Order 2015-086*, fishing for scallop in Scallop Fishing Area 24 will be open beginning at 06:00 hrs until 18:00 hrs, Monday to Saturday, from November 2 to **December 15**, 2015. The fishery will be closed every Sunday.

Buffer zones along the shores of Prince Edward Island and Nova Scotia remain closed to fishing for scallop.

Refer to *Gulf Region Close Time Variation Order 2015-086*, issued on December 8, 2015, for the exact geographical coordinates or, contact your local Fishery Officer for further information, or visit the Department of Fisheries and Oceans web site.

---

### **Avpêche**

En vertu du *Règlement de pêche (dispositions générales)* et de l'*Ordonnance de modification de la période de fermeture de la Région du Golfe 2015-086*, la pêche du pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 24 sera ouverte commençant à 06h00 jusqu'à 18h00, du lundi au samedi, à partir du 2 novembre jusqu'au **15 décembre** 2015. La pêche sera fermée tous les dimanches.

Les zones tampon le long des côtes de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse demeurent fermées pour la pêche du pétoncle.

Voir l'*Ordonnance de modification de la période de fermeture Région du Golfe 2015-086* faite le 8 décembre 2015 pour les coordonnées géographiques exactes, ou communiquez avec votre agent des pêches local, ou visitez le site internet du ministère des Pêches et des Océans.

Jacqueline Richard

Acting Regional Director General

Directrice générale régionale intérimaire

Gulf Region/Région du Golfe